



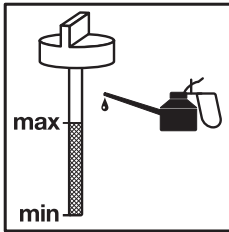
- Ⓓ **Wartungsanleitung Benzin-Rasenmäher**
- ⒼⒷ **Maintenance Instructions Petrol Lawn Mower**
- Ⓕ **Instructions d'entretien Tondeuse à gazon à essence**
- Ⓘ **Istruzioni per la manutenzione Tosaerba a benzina**
- Ⓐ **Underhållsanvisning Bensindriven gräsklippare**
- ⓂⓃ **Upute za održavanje Benzinska kosilica za travu**
- ⓇⒶ **Uputstva za održavanje Benzinska kosilica za travu**
- ⓃⓁ **Onderhoudsinstructies Benzine gazonmaaier**
- Ⓔ **Instrucciones de mantenimiento
Cortacésped con motor de gasolina**
- Ⓟ **Manual de manutenção Corta-relvas a gasolina**
- ⒼⓇ **Οδηγίες συντήρησης Χλοοκοπτικό βενζίνας**
- ⓉⓇ **Bakım Talimatı Benzin Motorlu Çim Biçme Makinesi**
- ⒸⒿ **Návod k údržbě Benzínová sekačka**
- ⒶⓀ **Návod na údržbu Benzínová kosačka**
- ⒻⒾ **Bensiinikäyttöisen ruohonleikkurin huolto-ohjeet**
- ⒺⒺ **Bensiinimootoriga muruniiduki hooldusjuhend**
- ⒶⓁⒹ **Navodilo za uporabo bencinske kosilnice**
- ⒹⓀ [Ⓝ] **Vedligeholdelsesvejledning
Benzindreven græsslåmaskine**
- Ⓕ **Karbantartási utasítás Benzin-Fűnyírógép**
- ⒻⓁ **Apkopes instrukcija
Ar benzīnu darbināma zāliena pļaujmašīna**
- ⒻⓉ **Techninės priežiūros instrukcija Benzininė vejapjovė**
- ⓇⒶⒶ **Инструкция по техническому обслуживанию
Бензиновая газонокосилка**
- Ⓕ **Vedlikeholdsanvisning Bensindrevet plenklipper**
- ⒶⒶ **Þjónustuleiðbeiningar Bensín-sláttuvél**
- ⓇⒶ **Упутства за одржавање Бензинска косилица за
траву**
- ⒼⒹ **Ръководство за техническа поддръжка
Бензинова косачка за трева**



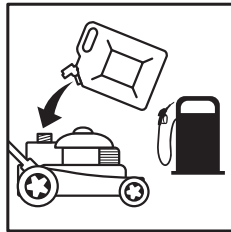
D

Vor dem Start:

Öl Check:



Tankfüllung prüfen:



Wartungsintervalle:

Gerät gekauft am (Datum): _____

	Intervall	Durchgeführt (Jahr)									
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Ölwechsel	1 mal jährlich (vor Saisonbeginn)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Luftfilter reinigen/ erneuern	1 mal jährlich (vor Saisonbeginn)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zündkerze erneuern	Alle 2 Jahre (vor Saisonbeginn)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

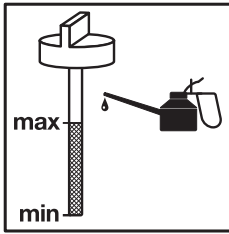
Fehlersuche:

Störung/Problem	Behebung
Motor springt nicht an	<ul style="list-style-type: none"> - Benzin auftanken - Benzinhahn öffnen (falls vorhanden) - Bremshebel drücken - Gashebel auf richtige Stelle - Zündkerze erneuern
Schneid-/Motorleistung lässt nach	<ul style="list-style-type: none"> - Schnitthöhe nach oben korrigieren - Auswurfkanal reinigen - Messer schleifen / erneuern (Kundendienst-Werkstatt) - Fangkorb stark verschmutzt
Auffangbox füllt nicht optimal	<ul style="list-style-type: none"> - Korrektur der Schnitthöhe - Rasen abtrocknen lassen - Messer schleifen / erneuern (Kundendienst-Werkstatt)
Fahrtrieb funktioniert nicht (falls vorhanden)	<ul style="list-style-type: none"> - Bowdenzug nachstellen - Keilriemen ausgesprungen / gerissen - Getriebe defekt (Kundendienst-Werkstatt)

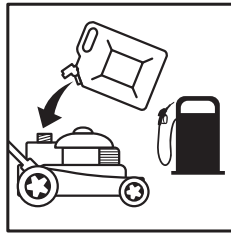


Before starting the equipment:

Oil check:



Check the level in the tank:



Maintenance intervals:

Equipment purchased on (date): _____

	Interval	Performed (year)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Change the oil	Once a year (before the beginning of the season)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Clean/replace the air filter	Once a year (before the beginning of the season)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Replace the spark plug	Every two years (before the beginning of the season)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

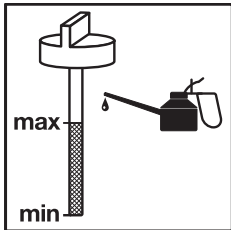
Troubleshooting:

Fault/problem	Remedy
Motor does not start	<ul style="list-style-type: none"> - Refuel - Open the petrol stopcock (if applicable) - Push brake lever - Set the throttle lever to the correct position - Replace spark plug
Cutting/engine performance drops	<ul style="list-style-type: none"> - Raise the cutting height - Clean the ejector chute - Sharpen / replace the blade (customer service center) - Grass box is very dirty
Grass box does not fill up optimally	<ul style="list-style-type: none"> - Adjust the cutting height - Leave the lawn to dry - Sharpen / replace the blade (customer service center)
Drive does not work (if applicable)	<ul style="list-style-type: none"> - Readjust the Bowden wire - V-belt slipped/torn - Gear unit defective (customer service center)

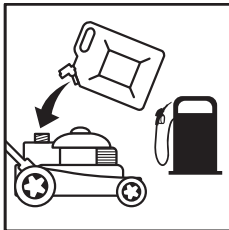
F

Avant le démarrage :

Vérifiez l'huile :



Contrôlez le plein :



Fréquence d'entretien :

Appareil acheté le (date) : _____

	Fréquence	Réalisé (année)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vidange d'huile	1 fois par an (avant le début de la saison)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Nettoyer le filtre à air/ le remplacer	1 fois par an (avant le début de la saison)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Remplacez la bougie d'allumage	Tous les deux ans (avant le début de la saison)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

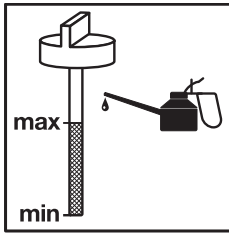
Recherche d'erreurs :

Panne/problème	Dépannage
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> - Faites le plein d'essence - Ouvrez le robinet d'essence (s'il y en a) - Appuyez sur le levier du frein - Levier de l'accélérateur à la bonne position - Remplacez la bougie d'allumage
La puissance de coupe/du moteur diminue	<ul style="list-style-type: none"> - Corrigez la hauteur de coupe vers le haut - Nettoyez le canal d'éjection - Affûtez les lames/remplacez-les (atelier du service après-vente) - Panier collecteur fortement encrassé
La boîte collectrice ne se remplit pas de façon optimale	<ul style="list-style-type: none"> - Modification de la hauteur de coupe - Laissez sécher le gazon - Affûtez les lames/remplacez-les (à l'atelier du service après-vente)
La transmission ne fonctionne pas (s'il y en a)	<ul style="list-style-type: none"> - Rajustez le câble sous gaine - Courroie trapézoïdale sortie / déchirée - Transmission défectueuse (atelier du service après-vente)

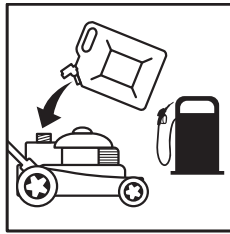


Prima dell'avvio

Controllare l'olio



Controllare che il serbatoio sia pieno



Intervalli di manutenzione

Apparecchio acquistato il (data): _____

	Intervallo	Eseguito (anno)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cambio dell'olio	1 volta all'anno (prima dell'inizio stagione)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Pulizia/sostituzione filtro dell'aria	1 volta all'anno (prima dell'inizio stagione)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Sostituzione candela di accensione	Ogni 2 anni (prima dell'inizio stagione)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

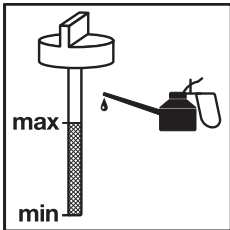
Ricerca degli errori

Anomalia/problema	Soluzione
Il motore non si avvia	<ul style="list-style-type: none"> - Riempite di benzina - Aprite il rubinetto della benzina (se presente) - Premete la leva del freno - Portate la leva dell'acceleratore sulla posizione esatta - Sostituite la candela di accensione
Prestazione di taglio/del motore ridotta	<ul style="list-style-type: none"> - Correggete l'altezza di taglio verso l'alto - Pulite il canale di scarico - Affilate/sostituite le lame (officina del servizio assistenza clienti) - Cestello di raccolta molto sporco
Il cestello di raccolta non si riempie in modo ottimale	<ul style="list-style-type: none"> - Correzione dell'altezza di taglio - Attendete che il prato sia asciutto - Affilate/sostituite le lame (officina del servizio assistenza clienti)
Il dispositivo di avanzamento non funziona (se presente)	<ul style="list-style-type: none"> - Regolate il cavo flessibile - La cinghia trapezoidale è saltata fuori/rotta - Ingranaggio difettoso (officina del servizio assistenza clienti)

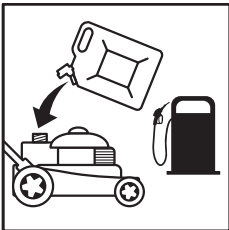
S

Innan maskinen startas:

Kontrollera oljan:



Kontrollera bränsletanken:



Underhållsintervall:

Maskinen köptes den (datum): _____

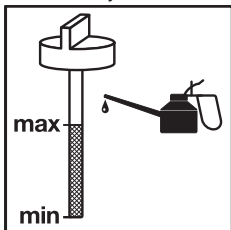
	Intervall	Genomfört (år)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Oljebyte	1 gång/år (innan säsongen börjar)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Rengöra/ byta ut luftfiltret	1 gång/år (innan säsongen börjar)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Byta ut tändstiftet	Vartannat år (innan säsongen börjar)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

Felsökning:

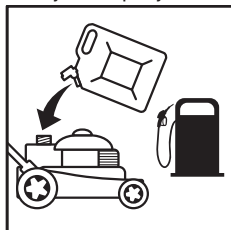
Störning/problem	Åtgärder
Motorn startar inte	<ul style="list-style-type: none"> - Fyll på bensen - Öppna bensinkranen (om sådan finns) - Tryck in bromsspaken - Ställ gasspaken i rätt läge - Byt ut tändstiftet
Klippnings-/motorprestandan avtar	<ul style="list-style-type: none"> - Korrigera klippningshöjden uppåt - Rengör utkastningskanalen - Slipa/byt ut kniven (kundtjänstverkstad) - Gräsuppsamlaren starkt nedsmutsad
Gräsuppsamlaren fylls inte optimalt	<ul style="list-style-type: none"> - Korrigera klippningshöjden - Låt gräsmattan torka - Slipa/byt ut kniven (kundtjänstverkstad)
Hjuldriften fungerar inte (om sådan finns)	<ul style="list-style-type: none"> - Ställ in bowdenkabeln - Kilremmen har lossnat/spruckit - Växeln defekt (kundtjänstverkstad)

Prije pokretanja:

Kontrola ulja



Provjeriti napunjenost tanka:



Intervali održavanja:

Uređaj kupljen (datum): _____

	Interval	Izvršeno (godina)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zamjena ulja	1 put godišnje (prije početka sezone)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Čišćenje/ zamjena filtra za zrak	1 put godišnje (prije početka sezone)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zamjena svječice	Svake 2 godine (prije početka sezone)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

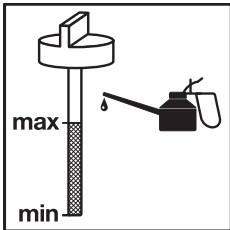
Traženje grešaka:

Smetnja/problem	Uklanjanje
Motor ne pali	<ul style="list-style-type: none"> - napuniti benzin - otvoriti pipac benzin (ako postoji) - pritisnuti polugu kočnice - poluga gasa na točnom položaju - zamijeniti svjećicu
Slabi učin rezanja / snaga motora	<ul style="list-style-type: none"> - korigirati visinu rezanja prema gore - očistiti kanal za izbacivanje - nabrusiti / zamijeniti nož (servisna radionica) - sabirna košara je jako zaprljana
Sabirna kutija ne puni se optimalno	<ul style="list-style-type: none"> - korekcija visine rezanja - pustiti da se trava osuši - nabrusiti / zamijeniti nož (servisna radionica)
Ne funkcionira pogon za kretanje (ako postoji)	<ul style="list-style-type: none"> - podesiti Bowden sajlu - iskočio je / pokidan je klinasti remen - neispravan prijenosnik (servisna radionica)

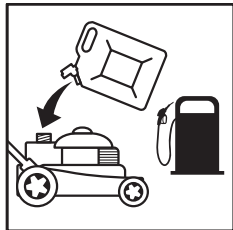
RS

Pre startovanja:

Kontrola ulja:



Proveriti nivo u rezervoaru:



Intervali održavanja:

Uređaj kupljen (datum): _____

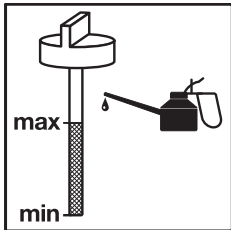
	Interval	Sprovedeno (godina)									
Izmena ulja	1 put godišnje (pre početka sezone)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Čišćenje/zamena vazdušnog filtera	1 put godišnje (pre početka sezone)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Zamjena svjećice	Svake 2 godine (pre početka sezone)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

Traženje grešaka:

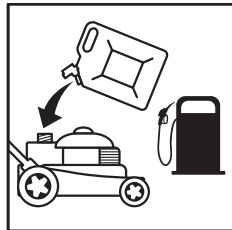
Smetnja/problem	Uklanjanje
Motor ne pali	<ul style="list-style-type: none"> - sipate benzin - otvoriti ventil za benzin (ako postoji) - pritisnuti polugu kočnice - staviti polugu za gas na tačan položaj - zameniti svećicu
Slabi snaga rezanja/snaga motora	<ul style="list-style-type: none"> - korigovati visinu rezanja prema gore - očistiti kanal za izbacivanje - nabrusiti/zameniti nož (servisna radionica) - jako zaprljana korpa za sakupljanje
Kutija za sakupljanje ne puni se optimalno	<ul style="list-style-type: none"> - korigovanje visine rezanja - ostaviti da se trava osuši - nabrusiti/zameniti nož (servisna radionica)
Ne funkcioniše pogon za kretanje (ako postoji)	<ul style="list-style-type: none"> - podesiti Bowden sajlu - iskočio je / pokidan je klinasti kaiš - kvar na prenosniku (servisna radionica)

Vóór de start:

Oliepeil controleren:



Tankvulling controleren:



Onderhoudsintervallen:

Toestel gekocht op (datum): _____

	Interval	Uitgevoerd (jaar)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verversen van de olie	eenmaal jaarlijks (voor begin van het seizoen)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Luchtfilter schoonmaken /vervangen	eenmaal jaarlijks (voor begin van het seizoen)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Bougie vervangen	om de 2 jaar (voor begin van het seizoen)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

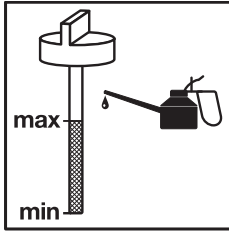
Foutopsporing:

Storing/probleem	Verhelpen
Motor slaat niet aan	<ul style="list-style-type: none"> - Tank met benzine vullen - Benzinekraan opendraaien (indien aanwezig) - Remhendel drukken - Gashendel in de juiste stand - Bougie vervangen
Snij-/motorvermogen vermindert	<ul style="list-style-type: none"> - Snijhoogte naar boven corrigeren - Uitwerpkanaal reinigen - Mes slijpen/vervangen (serviceplaats) - Opvangkorf erg vervuild
Opvangbox wordt niet optimaal gevuld	<ul style="list-style-type: none"> - Correctie van de snijhoogte - Gazon laten drogen - Mes slijpen/vervangen (serviceplaats)
Rijaandrijving werkt niet (indien aanwezig)	<ul style="list-style-type: none"> - Bowdenkabel bijregelen - V-snaar weggesprongen/gebroken - Transmissie defect (serviceplaats)

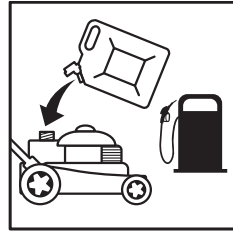
E

Antes de la puesta en marcha:

Control de aceite:



Comprobar el nivel del depósito:



Intervalos de mantenimiento:

Aparato comprado el (fecha): _____

	Intervalo	Realizado (año)										
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	
Cambiar el aceite	1 vez al año (antes del inicio de temporada)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Limpiar/ cambiar filtro del aire	1 vez al año (antes del inicio de temporada)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cambiar bujía de encendido	Cada 2 años (antes del inicio de temporada)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

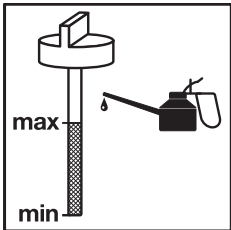
Localización de averías:

Avería/problema	Subsanación
El motor no arranca	<ul style="list-style-type: none"> - Repostar - Abrir llave de gasolina (si procede) - Pulsar palanca de freno - Acelerador en la posición correcta - Cambiar bujía de encendido
Potencia de corte/motor disminuye	<ul style="list-style-type: none"> - Corregir la altura de corte hacia arriba - Limpiar el expulsor - Afilar/cambiar cuchillas (taller del servicio de asistencia técnica) - La bolsa de recogida está muy sucia
El recipiente de recogida no se llena de manera óptima	<ul style="list-style-type: none"> - Corregir la altura de corte - Dejar que se seque el césped - Afilar/cambiar cuchillas (taller del servicio de asistencia técnica)
El accionamiento de avance no funciona (si procede)	<ul style="list-style-type: none"> - Ajustar el cable Bowden - Ha saltado/se ha roto la correa trapezoidal - Engranaje defectuoso (taller del servicio de asistencia técnica)

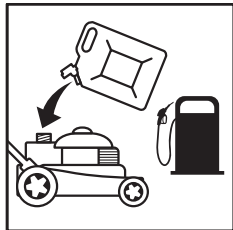


Antes de começar:

Verificação do óleo:



Verificar enchimento do depósito:



Intervalos de manutenção:

Aparelho comprado em (data): _____

	Intervalo	Efectuado (ano)										
Mudança de óleo	1 vez por ano (antes do início da estação)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Limpar/ substituir filtro de ar	1 vez por ano (antes do início da estação)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Substituir vela de ignição	De 2 em 2 anos (antes do início da estação)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

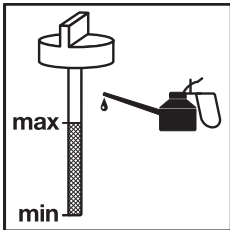
Diagnóstico de avarias:

Avaria/problema	Solução
O motor não pega	<ul style="list-style-type: none"> - Reabasteça com gasolina - Abra a torneira da gasolina (caso exista) - Prima a alavanca do travão - Acelerador na posição correcta - Substitua a vela de ignição
A potência de corte/do motor diminui	<ul style="list-style-type: none"> - Corrija a altura de corte para cima - Limpe o canal de expulsão - Afie / substitua as lâminas (oficina do serviço de assistência técnica) - Cesto de recolha demasiado sujo
A caixa de recolha não enche de forma ideal	<ul style="list-style-type: none"> - Correção da altura de corte - Deixe a relva secar - Afie / substitua as lâminas (oficina do serviço de assistência técnica)
O accionamento da marcha não funciona (caso exista)	<ul style="list-style-type: none"> - Reajuste o cabo Bowden - Correia trapezoidal solta / rasgada - Redutor com defeito (oficina do serviço de assistência técnica)

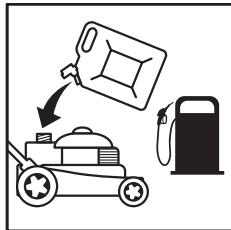


Πριν την εκκίνηση:

Έλεγχος λαδιού:



Έλεγχος στάθμης ντεπόζιτου:



Διαστήματα συντήρησης:

Η μηχανή αγοράστηκε στις (ημερομηνία): _____

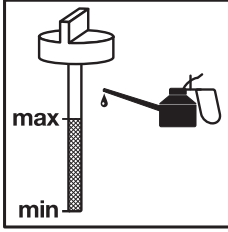
	Διαστήματα	Εκτελέσθηκε (έτος)									
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Αλλαγή λαδιού	1 φορά ετησίως (πριν την αρχή της σεζόν)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Καθαρισμός/ αντικατάσταση φίλτρου αέρα	1 φορά ετησίως (πριν την αρχή της σεζόν)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Αντικατάσταση του μπουζί	Κάθε 2 έτη (πριν την αρχή της σεζόν)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Αναζήτηση αιτίας βλάβης:

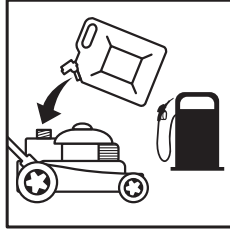
Βλάβη/Πρόβλημα	Αποκατάσταση
Δεν παίρνει μπροστά ο κινητήρας	<ul style="list-style-type: none"> - Βάλτε βενζίνη - Ανοιξτε τη βάνα της βενζίνας (εάν υπάρχει) - Πιέστε τον μοχλό πέδησης - Μοχλός γκαζιού στη σωστή θέση - Αντικατάσταση του μπουζί
Μειώνεται η κοπτική ισχύς/ισχύς του κινητήρα	<ul style="list-style-type: none"> - Διορθώστε το ύψος κοπής προς τα πάνω - Καθαρίστε την οπή εξόδου - Ακονίστε/αντικαταστήστε τα μαχαίρια (τμήμα εξυπηρέτησης πελατών/συνεργείο) - Πολλές ακαθαρσίες στο καλάθι συλλογής
Δεν γεμίζει καλά το καλάθι	<ul style="list-style-type: none"> - Διόρθωση του ύψους κοπής - Αφήστε τα χόρτα να στεγνώσουν - Ακονίστε/αντικαταστήστε τα μαχαίρια (τμήμα εξυπηρέτησης πελατών/συνεργείο)
Δεν λειτουργεί η μετάδοση κίνησης (εάν υπάρχει)	<ul style="list-style-type: none"> - Ρυθμίστε το σχοινί εκκίνησης - Βγήκε από τη θέση του/σκίστηκε ο τραπεζοειδής ιμάντας - Βλάβη του κιβωτίου (τμήμα εξυπηρέτησης πελατών / συνεργείο)

Çalıştırmadan önce:

Yağ kontrolü:



Depoyu kontrol edin:

**Bakım aralıkları:**

Makinenin satın alındığı tarih: _____

	Aralık	Yerine getirildi (yıl)										
Yağ değiştirme	Yılda bir (sezon başında)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Hava filtresini temizleme/değiştirme	Yılda bir (sezon başında)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Buji değiştirme	Her 2 yılda bir (sezon başında)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

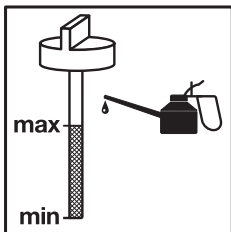
Arıza arama:

Arıza/Problem	Giderilmesi
Motor çalışmıyor	- Benzin doldurun - Benzin vanasını açın (mevcut olması durumunda) - Fren koluna basın - Gaz kolunu doğru pozisyona getirin - Bujiyi değiştirin
Kesme/ Motor gücü azalıyor	- Kesim yüksekliğini yukarıya ayarlayın - Çim dışarı atma kanalını temizleyin - Bıçakları bileyin / değiştirin (Müşteri Hizmetleri Servisi) - Tütme sepeti aşırı kirlendi
Çim torbası tam optimal dolmuyor	- Kesim yüksekliğini düzeltin - Çimlerin kurummasını bekleyin - Bıçakları bileyin / değiştirin (Müşteri Hizmetleri Servisi)
Tekerlek tahriği çalışmıyor (mevcut olması durumunda)	- Tel mekanizmasını ayarlayın - Kayış yerinden çıkmıştır/kopmuştur - Dişli kutusu arızalı (Müşteri Hizmetleri Servisi)

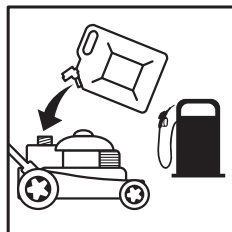


Před startem:

Kontrola oleje:



Kontrola naplnění nádrže:



Intervaly údržby:

Přístroj zakoupen dne (datum): _____

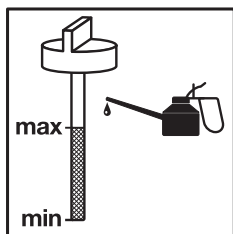
	Interval	Provedeno (rok)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Výměna oleje	Jednou ročně (před začátkem sezóny)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Čištění/ výměna vzduchového filtru	Jednou ročně (před začátkem sezóny)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Výměna zapalovací svíčky	Každé 2 roky (před začátkem sezóny)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

Vyhledávání poruch:

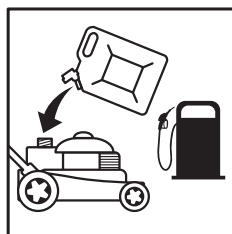
Porucha/problém	Odstranění
Motor nenaskočí	<ul style="list-style-type: none"> - Natankovat benzín - Benzínový kohout otevřít (je-li k dispozici) - Stlačit páčku brzdy - Páčku plynu nastavit do správné polohy - Vyměnit zapalovací svíčku
Klesá výkon motoru/sekání	<ul style="list-style-type: none"> - Výšku sekání upravit směrem nahoru - Vyčistit vyhazovací kanál - Nůž nabrousit / vyměnit (zákaznický servis/odborná dílna) - Sběrací koš silně znečištěn
Záchytná nádoba se neplní optimálně	<ul style="list-style-type: none"> - Oprava výšky sekání - Nechat vyschnout trávník
Pojezd nefunguje (je-li k dispozici)	<ul style="list-style-type: none"> - Dodatečně nastavit lanovod - Spadlý / přetržený klínový řemen - Převodovka defektní (zákaznický servis/odborná dílna)

Pred štartom:

Kontrola oleja:



Kontrola naplnenia nádrže:

**Údržbové intervaly:**

Zariadenie zakúpené dňa (dátum): _____

	Interval	Vykonané (rok)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Výmena oleja	raz ročne (pred začiatkom sezóny)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Čistenie/ výmena vzduchového filtra	raz ročne (pred začiatkom sezóny)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Výmena zapaľovacej sviečky	raz za 2 roky (pred začiatkom sezóny)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

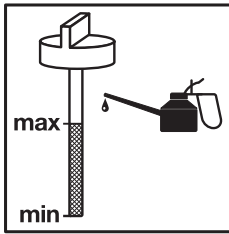
H adanie porúch:

Porucha/problém	Odstránenie poruchy
Motor sa nedá naštartovať	- Dotankovať benzín - Otvoriť benzínový ventil (ak je k dispozícii) - Stlačiť brzdnú páčku - Plynovú páku do správnej polohy - Vymeniť zapaľovaciu sviečku
Výkon kosenia/motora sa zhoršuje	- Výšku rezu upraviť smerom hore - Vyčistiť vyhadzovací kanál - Nôž nabrúsiť / vymeniť (zákaznícky servis) - Silno znečistený zachytávací kôš
Zachytávací box sa neplní optimálne	- Upraviť výšku rezu - Nechať vyschnúť trávnik - Nôž nabrúsiť / vymeniť (zákaznícky servis)
Nefunguje hnací mechanizmus (ak je k dispozícii)	- Nastaviť bovdenové lanko - Vyskočený / pretrhnutý klinový remeň - Chybná prevodovka (zákaznícky servis)

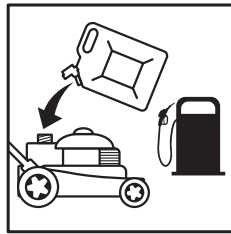


Ennen käynnistämistä:

Öljyn tarkastus:



Säiliön täyttömäärän tarkastus:



Huoltoaikavälit:

Laite ostettu (päivämäärä): _____

	Aikaväli	Suoritettu (vuosi)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Öljynvaihto	1 kerran vuodessa (ennen kauden alkua)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ilmansuodatti- men puhdistus/ vaihto	1 kerran vuodessa (ennen kauden alkua)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sytytystulpan vaihto	Joka toinen vuosi (ennen kauden alkua)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

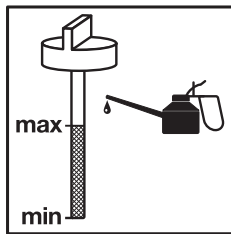
Vianhaku:

Häiriö / ongelma	Poisto
Moottori ei käynnisty	<ul style="list-style-type: none"> - Täytä bensiiniä - Avaa bensiinihana (mikäli asennettu) - Paina jarruvipua - Kaasuvipu oikeassa asennossa - Vaihda sytytystulppa
Moottorin teho / leikkausteho heikkenee	<ul style="list-style-type: none"> - Korjaa leikkauskorkeutta ylemmäs - Puhdista poistokanava - Teroita / vaihda terät (asiakaspalvelu-korjaamo) - Silppukori likaantunut pahasti
Silppukori ei täyty optimaalisesti	<ul style="list-style-type: none"> - Korjaa leikkauskorkeus - Odota, kunnes ruoho on kuivaa - Teroita / vaihda terät (asiakaspalvelu-korjaamo)
Vetotoiminto ei toimi oikein (mikäli asennettu)	<ul style="list-style-type: none"> - Korjaa bowdenvaijerin säätö - V-hihna pois paikaltaan / revennyt - Vaihteistovika (asiakaspalvelu-korjaamo)

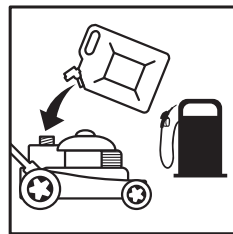


Enne käivitamist:

Õlitase kontroll:



Kütetaseme kontroll:



Hooldusvälbad:

Seade on ostetud (kuupäev): _____

	Välp	Läbi viidud (aasta)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õlivahetus	1 kord aastas (enne hooaja algust)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Õhufiltri puhastamine/vahetamine	1 kord aastas (enne hooaja algust)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Süüteküünla vahetamine	Iga 2 aasta järel (enne hooaja algust)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

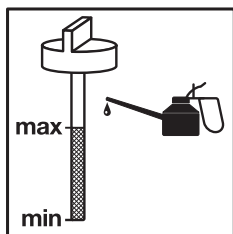
Veaotsing:

Rike / probleem	Kõrvaldamine
Mootor ei käivitu	<ul style="list-style-type: none"> - Tankige bensiini - Avage bensiinikraan (kui olemas) - Vajutage pidurihooba - Seadke gaasihoob õigesse asendisse - Vahetage süüteküünal
Lõikevõimsus / mootori võimsus on nõrk	<ul style="list-style-type: none"> - Korrigeerige lõikesügavust ülespoole suunas - Puhastage väljaviskekanal - Teritage/vahetage tera (klienditeenindustöökoda) - Kogumiskorv väga määrdunud
Kogumiskast ei täitu optimaalselt	<ul style="list-style-type: none"> - Reguleerige lõikekõrgust - Laske murul kuivada - Teritage/vahetage tera (klienditeenindustöökoda)
Sõiduajam ei toimi (kui on olemas)	<ul style="list-style-type: none"> - Reguleerige kõritross - Kiilrihm maha libisenud / katki - Ajam on defektne (klienditeenindustöökoda)

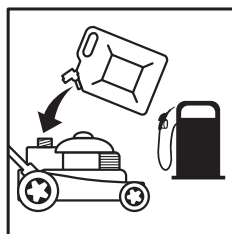


Pred zagonom:

Preverite olje:



Preverite količino v rezervoarju:



Intervali vzdrževanja:

Naprava je bila kupljena (datum): _____

	Interval	Opravljenost (leto)									
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Menjava olja	1-krat letno (pred začetkom sezone)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Čiščenje/ menjava zračnega filtra	1-krat letno (pred začetkom sezone)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zamenjajte vžigalno svečko	Vsaki 2 leti (pred začetkom sezone)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

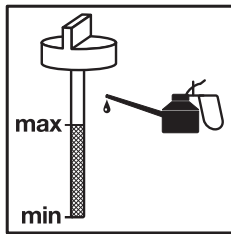
Iskanje napak:

Motnja/težava	Odpravljanje težave
Motor se ne zažene	<ul style="list-style-type: none"> - Natankajte bencin - Odprite pipico za bencin (če obstaja) - Pritisnite zavorno ročico - Postavite plinsko ročico na pravilno mesto - Zamenjajte vžigalno svečko
Rezanje/moč motorja pojenja	<ul style="list-style-type: none"> - Višino reza popravite na višjo - Očistite izmetni kanal - Nabrusite nož / zamenjajte (servisna delavnica) - Lovilna košara močno umazana
Lovilna košara ne polni optimalno	<ul style="list-style-type: none"> - Popravite višino reza - Počakajte, da se trava posuši - Nabrusite nož / zamenjajte (servisna delavnica)
Vozni pogon ne dela (če obstaja)	<ul style="list-style-type: none"> - Nastavite bovdenov poteg - Klinasti jermen izskočil / počil - Okvarjen menjalnik (servisna delavnica)

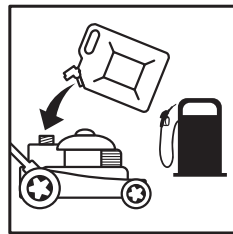


Inden start:

Oliecheck:



Kontroller tankstanden:



Vedligeholdelsesintervaller:

Maskine købt d. (dato): _____

	Interval	Udført (år)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olieskift	1 x årligt (inden sæsonstart)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Rens/skift luftfilter	1 x årligt (inden sæsonstart)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Udskift tændrør	Hvert 2. år (inden sæsonstart)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

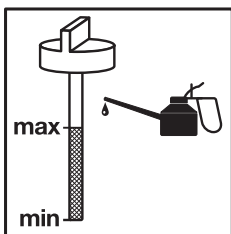
Fejlsøgning:

Fejl/problem	Afhjælpning
Motor starter ikke	- Fyld benzin på - Luk op for benzinhane (hvis sådan forefindes) - Tryk bremsearmen ind - Gasregulator i rigtig position - Sæt nyt tændrør i
Klippe-/motorydelse aftager	- Sæt klippehøjden op - Rens udkastkanalen - Slib/udskift kniven (autoriseret serviceværksted) - Opsamlingsboksen kraftigt tilsmudset
Opsamlingsboksen fyldes ikke optimalt op	- Justering af klippehøjden - Lad plænen tørre - Slib/udskift kniven (autoriseret serviceværksted)
Køredrev fungerer ikke (hvis sådant forefindes)	- Juster bowdenkablet - Kilerem sprunget af/revnet - Gear defekt (autoriseret serviceværksted)

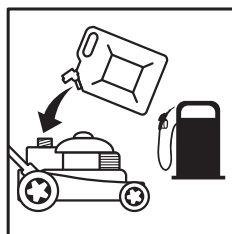
H

Az indítás előtt:

Olaj check:



Leellenőrizni a tartály töltésállását:



Karbantartási időközők:

A készülék vásárlása (dátum): _____

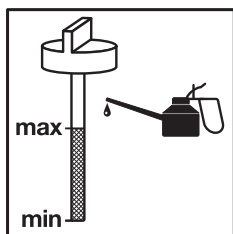
	Időköz	Elvégezve (év)									
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Olajcsere	1 szer évente (évadkezdet előtt)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kitisztítani / kicserélni a légszűrőt	1 szer évente (évadkezdet előtt)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
kicserélni a gyújtógyertyát	Minden 2 évben (évadkezdet előtt)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Hibakeresés:

Zavar/probléma	Elhárítás
Nem indul be a motor	<ul style="list-style-type: none"> - Feltankolni benzinnel - Megnyitni a benzincsapot (ha létezik) - nyomni a fékkart - helyes helyre állítani a gázaszabályozó kart - kicserélni a gyújtógyertyát
Alábbhagy a vágó-/motorteljesítmény	<ul style="list-style-type: none"> - Felfelé korrigálni a vágási magasságot - Megtisztítani a kidobálócsatornát - Megköszörülni/kicserélni a kést (vevőszolgálat-műhely) - Erősen szennyezett a felfogókosár
Nem tölt optimálisan a felfogódoboz	<ul style="list-style-type: none"> - A vágási magasság helyesbítése - Hagyni a fűvet leszáradni - Megköszörülni/kicserélni a kést (vevőszolgálat-műhely)
Nem működik a hajtóüzem (ha létezik)	<ul style="list-style-type: none"> - Utánna állítani a Bowden-huzalt - Kiugrott/elszakadt az ékszíj - Defekt a hajtómű (vevőszolgálat-műhely)

Pirms iedarbināšanas:

Eļļas līmeņa pārbaude



Tvertnes uzpildes pārbaude

**Apkopes intervāli**

Ierīce iegādāta (datums): _____

	Intervāls	Izpilde (gads)										
Eļļas maiņa	reizi gadā (pirms sezonas sākuma)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Gaisa filtra tīrīšana/maiņa	reizi gadā (pirms sezonas sākuma)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Aizdedzes sveces maiņa	reizi divos gados (pirms sezonas sākuma)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

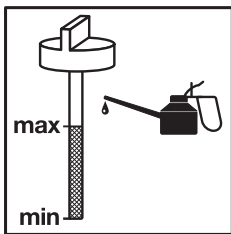
Bojājumu diagnostika:

Traucējums/problēma	Novēršana
Motors neiedarbojas	<ul style="list-style-type: none"> - Uzpildiet benzīnu - Atveriet benzīna krānu (ja ir) - Nospiediet bremzes sviru - Noregulējiet akceleratora sviru pareizajā pozīcijā - Nomainiet aizdedzes sveci
Samazinās pļaušanas/motora jauda	<ul style="list-style-type: none"> - Palieliniet pļaušanas augstumu - Iztīriet izmetes kanālu - Uzasiniet/nomainiet asmeni (klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā) - Ļoti piesārņots savācējgrozs
Savākšanas tilpne optimāli nepiepildās	<ul style="list-style-type: none"> - Koriģējiet pļaušanas augstumu - Ļaujiet zālei nožūt - Uzasiniet/nomainiet asmeni (klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā)
Nedarbojas gaitas piedziņa (ja ir)	<ul style="list-style-type: none"> - Noregulējiet Bowdena (Bowden) trosi - Izslīdējusi/plīsusi ķīļsiksna - Bojāts pārvadmehānisms (vērsieties klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā)

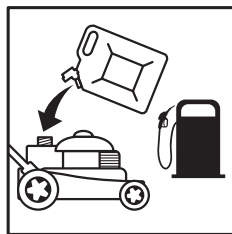


Prieš darbą:

Patikrinti tepalus:



Patikrinti degalų kiekį:



Techninės priežiūros intervalai:

Prietaiso pirkimo data: _____

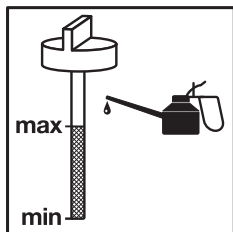
	Intervalas	Atlikta (metai)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Alyvos keitimas	1 kartą per metus (prieš sezono pradžią)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Oro filtrų valymas arba keitimas	1 kartą per metus (prieš sezono pradžią)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Degimo žvakės atnaujinimas	Kas 2 metus (prieš sezono pradžią)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

Gedimų paieška:

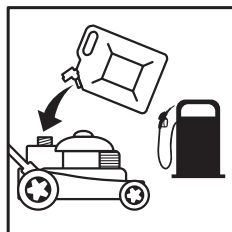
Gedimas arba problema	Gedimo šalinimas
Variklis neužsiveda	<ul style="list-style-type: none"> - Įpilkite benzino - Atsukite benzino čiaupą (jeigu reikia) - Nuspauskite stabdymo svirtį - Akceleratoriaus svirtį nustatykite į teisingą padėtį - Pakeiskite uždegimo žvakę
Pjovimo arba variklio galia mažėja	<ul style="list-style-type: none"> - Pakoreguokite pjovimo aukštį į viršų - Išvalykite išmetimo kanalą - Pagaląskite arba pakeiskite peilį (klientų aptarnavimo servisas) - Labai nešvarus surinkimo krepšys
Surinkimo krepšys tinkamai neužsipildo	<ul style="list-style-type: none"> - Pakoreguokite pjovimo aukštį - Pjaukite sausą veją - Pagaląskite arba pakeiskite peilį (klientų aptarnavimo servisas)
Pavara neveikia (jeigu reikia)	<ul style="list-style-type: none"> - Sureguliuokite Boudeno lyną - Nukritęs arba įtrūkęs trapecinis diržas - Sugedusi pavarų dėžė (klientų aptarnavimo servisas)

Перед пуском:

Контроль масла:



Проверка заправки бака:



Периодичность технического обслуживания:

Дата покупки устройства: _____

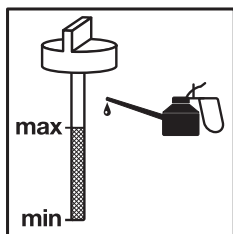
	Периодичность	Выполнено (год)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Замена масла	1 раз в год (перед началом сезона)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Очистка / замена воздушного фильтра	1 раз в год (перед началом сезона)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Замена свечи зажигания	Раз в 2 года (перед началом сезона)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

Поиск неисправностей:

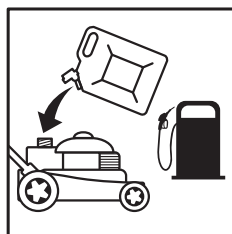
Неисправность/проблема	Устранение
Не заводится двигатель	<ul style="list-style-type: none"> - Заправить бак бензином - Открыть бензиновый кран (при наличии) - Нажать рычаг тормоза - Перевести дроссельный рычаг в правильное положение - Заменить свечу зажигания
Снижается производительность резания/мощность двигателя	<ul style="list-style-type: none"> - Отрегулировать вверх высоту среза - Очистить канал выброса - Наточить / заменить нож (сервисная мастерская) - Сильно загрязнен травосборник
Сборник заполняется не оптимально	<ul style="list-style-type: none"> - Регулировка высоты среза - Подождать, пока газон высохнет - Наточить / заменить нож (сервисная мастерская)
Не работает привод движения (при наличии)	<ul style="list-style-type: none"> - Отрегулировать трос Боудена - Выскочил / порвался клиновой ремень - Неисправен редуктор (сервисная мастерская)

N**Før start:**

Kontroll av oljen:



Kontroll av oppfyllingsnivået på tanken:

**Vedlikeholdsintervaller:**

Maskin kjøpt (dato): _____

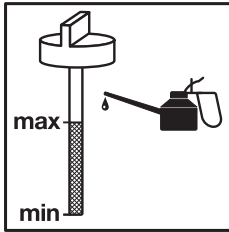
	Intervall	Utført (år)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Oljeskift	1 gang årlig (før starten på sesongen)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Rengjøring / utskiftning av luftfilter	1 gang årlig (før starten på sesongen)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Utskiftning av tennpluggen	Annethvert år (før starten på sesongen)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

Feilsøking:

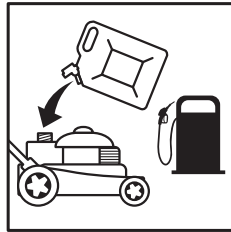
Feil/problem	Utbedring
Motoren starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> - Fyll bensin på tanken - Åpne bensinkranen (hvis en slik er for hånden) - Trykk bremsehåndtaket - Sett gasshåndtaket i korrekt stilling - Skift ut tennpluggen
Klippe-/motorytelsen avtar	<ul style="list-style-type: none"> - Juster klippehøyden oppover - Rengjør utkastkanalen - Slip / skift ut kniven (kundeserviceverksted) - Oppsamlingskurven er sterkt tilsmusset
Oppsamlingskurven fylles ikke optimalt	<ul style="list-style-type: none"> - Justering av klippehøyden - Vent til plenen har tørket noe - Slip / skift ut kniven (kundeserviceverksted)
Traksjonsmotoren fungerer ikke (hvis en slik er for hånden)	<ul style="list-style-type: none"> - Juster betjeningskabelen - Kileremmen har hoppet av / røket - Defekt gir (kundeserviceverksted)

Fyrir gangsetningu:

Athugun olíu:



Athugið áfyllingu bensintanks:

**Millibil þjónustuvinnu:**

Tæki keypt (dags): _____

Millibil	Framkvæmd (ár)										
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olíuskipti	1 sinni á ári (fyrir árstíðabyrjun)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Loftsúhreinsun / umskipti	1 sinni á ári (fyrir árstíðabyrjun)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Endurnýjun kertis	2. ára fresti (fyrir árstíðabyrjun)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

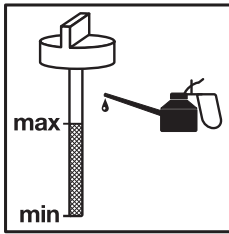
Bilanaleit:

Bilun/vandamál	Lausn
Mótor fer ekki í gang	<ul style="list-style-type: none"> - Fyllið bensintankinn - Opnið bensínloka (ef hann er til staðar) - Þrýstið inn bensínjölfinni - Setjið bensínjöfina í rétta stöðu - Endurnýið kerti
Skurðargeta / afl mótors minkar	<ul style="list-style-type: none"> - Stillið inn hærri sláttuhæð - Hreinsið útkastsop - Slípið hnífa / skiptið um þá (þjónustuaðila) - Safnkarfa er mjög óhrein
Safnkarfa fyllist ekki eins og hún ætti	<ul style="list-style-type: none"> - Rétt sláttuhæð - Látið grasflötin þorna - Slípið hnífa / skiptið um þá (þjónustuaðila)
Drif virkar ekki (ef það er til staðar)	<ul style="list-style-type: none"> - Stillið stýribarka - Drifreim uppnotuð / slitin - Drif er bilað (leitið til þjónustuaðila)

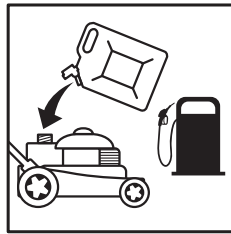


Пре стартовања:

Контрола уља:



Провера резервоара за гориво:



Интервали одржавања:

Уређај купљен (датум): _____

	Интервал	Сprovedено (година)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Замена уља	1 пут годишње (пре почетка сезоне)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Очистити/заменити ваздушни филтер	1 пут годишње (пре почетка сезоне)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Заменити свећицу	Сваке 2 године (пре почетка сезоне)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

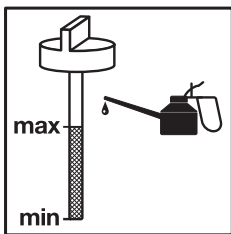
Тражење грешака:

Сметња/проблем	Уклањање сметње
Мотор не пали	<ul style="list-style-type: none"> - Сипати бензин - Отворити вентил за бензин (ако постоји) - Притиснути полуку кочнице - Гас полука у тачном положају - Заменити свећицу
Опада снага резања/снага мотора.	<ul style="list-style-type: none"> - Кориговати висину резања према горе - Очистити канал за избацивање - Набрусити/заменити нож (сервисна радионица) - Корпа за сакупљање је јако запрљана
Кутија за сакупљање не пуни се оптимално.	<ul style="list-style-type: none"> - Кориговање висине резања - Нека се трава осуши - Набрусити/заменити нож (сервисна радионица)
Погон за кретање не функционише (ако постоји).	<ul style="list-style-type: none"> - Додатно подесити сајлу - Клинасти каиш је уништен/испуцан - Неисправан преносник (сервисна радионица)

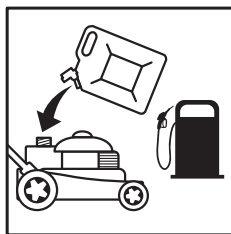


Преди пуск:

Проверка масло:



Проверка за зареждането на резервоара:



Интервали за поддръжка:

Уредът закупен на (дата): _____

Интервал	Извършено (година)										
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна масло 1 път годишно (преди началото на сезона)		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
очистване/ смяна въздушен филтър 1 път годишно (преди началото на сезона)		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
Смяна запалителна свещ На всеки 2 години (преди началото на сезона)		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

Търсене на дефекти:

Смущение/проблем	Отстраняване
Двигателят не се задейства	<ul style="list-style-type: none"> - Заредете бензин - Отворете крана за бензин (ако има) - Натиснете лоста на спирачката - Педал газ на правилно място (ако има) - Смяна запалителна свещ
Намалява мощността на рязане/двигател	<ul style="list-style-type: none"> - Коригирайте нагоре височината на рязане - Почистете канала за разтоварване - Наточете / сменете ножа (работилница за услуги на клиенти) - Силно замърсена защитна решетка
Събирателна кутия не пълни оптимално	<ul style="list-style-type: none"> - Корекция височина на рязане - Оставете да изсъхне трева - Наточете / сменете ножа (работилница за услуги на клиенти)
Задвижване ходова част не функционира (ако има)	<ul style="list-style-type: none"> - Настройване гъвкав вал - Изскочил/скъсан клиновиден ремък - Дефектна предавка (работилница за услуги на клиенти)



(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(HR/BM)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(RS)

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

(NL)

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

(E)

La impresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

(P)

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.

(GR)

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

(TR)

Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SK)

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(EE)

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.

(SLO)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(DK/N)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(H)

Az termékek dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnomása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

(LV)

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru ISC GmbH piekrišanu.

(LT)

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų ISC GmbH leidimą.

(RUS)

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

(N)

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når ISC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

(IS)

Eftirprentun eða önnur fjölprentun fylgiskjala og leiðarvísa vörunnar, líka í úrdrætti, er ekki leyfileg nema greinilegt samþykki frá ISC GmbH komi til.

(RS)

Копирање или умножавање документације и попутних материјала о производу, чак и делимично, дозвољено је само уз изричиту сагласност фирме ISC GmbH.

(BG)

Препечатването или размножаването по друг начин на документация и придружаващи документи на продукти на, дори и като извадка, се допуска само с изричното разрешение на ISC GmbH.



